ສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ດ່ານຊາຍແດນ
ແລະ ລະບຽບການຄຸ້ມຄອງດ່ານຊາຍແດນ
ລະຫວ່າງ
ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ແລະ
ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ

ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ (ຕໍ່ໄປເອີ້ນວ່າ: " ສອງຝ່າຍ "), ເພື່ອເສີມສ້າງ ແລະ ພັດທະນາສາຍພົວພັນມິດຕະພາບຖານບ້ານໃກ້ເຮືອນຄຽງທີ່ເປັນມູນເຊື້ອຂອງປະຊາຊົນສອງຊາດ, ຊຸກຍູ້ການພັດທະນາການຄ້າ ແລະ ການໄປມາຫາສູ່ຂອງພົນລະເມືອງສອງປະເທດ, ບົນພື້ນຖານຄວາມສະເໝີພາບ ແລະ ຕ່າງຝ່າຍຕ່າງໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ຈຶ່ງໄດ້ຕົກລົງກັນດັ່ງລຸ່ມນີ້:

ມາດຕາ 1

ໃນສັນຍາສະບັບນີ້, ສອງຝ່າຍໄດ້ນິຍາມ ດັ່ງນີ້:

1. "ດ່ານຊາຍແດນ" ໝາຍເຖິງສະຖານທີ່ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ສອງຟາກຊາຍແດນ ລາວ-ຈີນ ທາງບົກ, ເປັນເຂດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດຈາກລັດຖະບານຂອງສອງປະເທດ ເພື່ອອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນ, ຍານພາຫະນະ, ສິນຄ້າ ແລະ ສິ່ງຂອງ ຜ່ານເຂົ້າ-ອອກຕາມຊາຍແດນໄດ້ໂດຍກົງ, ຊຶ່ງລວມທັງ ດ່ານແຫ່ງຊາດສອງຝ່າຍ ແລະ ດ່ານສາກົນ.

   ດ່ານແຫ່ງຊາດສອງຝ່າຍ ໝາຍເຖິງດ່ານທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນ, ຍານພາຫະນະຂົນສົ່ງ, ສິນຄ້າ ແລະ ສິ່ງຂອງ ຂອງສອງຝ່າຍ ຜ່ານເຂົ້າ-ອອກຕາມຊາຍແດນໄດ້. ດ່ານສາກົນ ໝາຍເຖິງດ່ານທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນ, ຍານພາຫະນະ, ສິນຄ້າ ແລະ ສິ່ງຂອງ ຂອງສອງຝ່າຍ ແລະ ປະເທດທີສາມ ຜ່ານເຂົ້າ-ອອກຕາມຊາຍແດນໄດ້.

2. "ບໍລິເວນຊາຍແດນ" ໝາຍເຖິງເຂດອຳນາດການປົກຄອງຂັ້ນເມືອງຂອງສອງຝ່າຍ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ສອງຟາກຂອງເສັ້ນຊາຍແດນ ລາວ-ຈີນ ທາງບົກ.

3. "ປະຊາຊົນທີ່ອາໃສຢູ່ຕາມຊາຍແດນ" ໝາຍເຖິງປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ຖາວອນໃນເຂດອຳນາດການປົກຄອງຂັ້ນເມືອງທີ່ຕັ້ງຢູ່ສອງຟາກຂອງເສັ້ນຊາຍແດນ ລາວ-ຈີນ ທາງບົກ.

4. "ຜູ້ຕາງໜ້າຊາຍແດນ" ໝາຍເຖິງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍອີງຕາມກົດໝາຍຂອງແຕ່ລະປະເທດ ແລະ ສົນທິສັນຍາສະບັບນີ້ ເພື່ອຮັບຜິດຊອບກ່ຽວກັບການປົກປັກຮັກສາຄວາມເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍຢູ່ບາງຕອນຊາຍແດນໃດນຶ່ງ ພ້ອມທັງສາມາດປະສານສົມທົບ ແລະ ແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ເກີດຂຶ້ນຕາມຊາຍແດນໄດ້ຢ່າງທັນການ.

5. "ໜ່ວຍງານກວດກາດ່ານ" ໝາຍເຖິງໜ່ວຍງານຕຳຫລວດກວດຄົນເຂົ້າ-ອອກເມືອງ, ພາສີ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງດ່ານຝ່າຍລາວ ແລະ ໜ່ວຍງານກວດກາປ້ອງກັນຊາຍແດນ, ພາສີ ແລະ ກວດກາພະຍາດຂອງດ່ານຝ່າຍຈີນ.

6. "ເຫດສຸດວິໄສ" ໝາຍເຖິງເຫດພາວະວິໄສທີ່ບໍ່ສາມາດຄາດຄະເນລ່ວງໜ້າ, ບໍ່ສາມາດຫຼີກລ່ຽງ ແລະ ຢັບຢັ້ງໄດ້.

ມາດຕາ 2

1. ສອງຝ່າຍຕົກລົງເປີດດ່ານຊາຍແດນ ລາວ-ຈີນ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

ຊື່ດ່ານຝ່າຍລາວ	ຊື່ດ່ານຝ່າຍຈີນ
ບໍ່ເຕັນ	ບໍ່ຫານ
ລານຕູຍ	ເມືອງຄັງ
ປ່າຄາ	ມານຈອງ
ປາງໄຮ່	ເມືອງມານ

2. ເນື້ອໃນລະອຽດກ່ຽວກັບທີ່ຕັ້ງ, ພາລະບົດບາດ, ລະດັບຂັ້ນ ແລະ ເວລາເຮັດວຽກຂອງດ່ານຊາຍແດນ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 1 ຂອງມາດຕານີ້ ມີລາຍລະອຽດຢູ່ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ. ສຳລັບດ່ານຊາຍແດນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງ ຊຶ່ງຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການເປີດໃຊ້ຢ່າງເປັນທາງການນັ້ນ, ສອງຝ່າຍຈະອີງຕາມສະພາບຄວາມພ້ອມທາງດ້ານເງື່ອນໄຂຕ່າງໆ ດຳເນີນການປຶກສາຫາລື ກ່ຽວກັບ ວັນເວລາເປີດດ່ານ ແລະ ເວລາເຮັດວຽກຢ່າງເປັນທາງການ ໂດຍຜ່ານທາງການທູດ.

3. ໃນກໍລະນີທີ່ສອງຝ່າຍຕ້ອງການເປີດດ່ານໃໝ່ ຫລື ປິດດ່ານຊາຍແດນ, ສອງຝ່າຍຕ້ອງປຶກສາຫາລື ແລະ ຕົກລົງກັນໂດຍຜ່ານທາງການທູດ. ເອກະສານການຕົກລົງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແມ່ນໃຫ້ຖືເປັນເອກະສານເພີ່ມເຕີມຂອງສົນທິສັນຍາສະບັບນີ້.

4. ຖ້າຫາກຕ້ອງການປ່ຽນແປງສະຖານທີ່ຕັ້ງ, ພາລະບົດບາດ, ຍົກລະດັບຂັ້ນຂອງດ່ານ ແລະ ເວລາເຮັດວຽກຂອງດ່ານຊາຍແດນ, ສອງຝ່າຍຕ້ອງປຶກສາຫາລື ແລະ ຕົກລົງກັນໂດຍຜ່ານທາງການທູດ. ເອກະສານການຕົກລົງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແມ່ນໃຫ້ຖືເປັນເອກະສານເພີ່ມເຕີມຂອງສັນຍາສະບັບນີ້.

5. ຖ້າຫາກເກີດເຫດສຸດວິໄສ ຫລື ກໍລະນີທີ່ຈຳເປັນອື່ນໆ, ສອງຝ່າຍສາມາດເປີດດ່ານຊົ່ວຄາວໄດ້. ການເປີດດ່ານຊົ່ວຄາວ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກສອງຝ່າຍ, ພ້ອມທັງໄດ້ຮັບການຢືນຢັນໂດຍຜ່ານທາງການທູດ. ການປະກອບເອກະສານເຂົ້າ-ອອກຕາມດ່ານຊາຍແດນຂອງບຸກຄົນ, ຍານພາຫະນະ, ສິນຄ້າ ແລະ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆ ຕ້ອງອີງໃສ່ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການຂອງແຕ່ລະປະເທດ ແລະ ການຕົກລົງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງສອງຝ່າຍ.

ມາດຕາ 3

1. ການເຂົ້າ-ອອກຕາມຊາຍແດນຂອງພົນລະເມືອງສອງຝ່າຍ ຕ້ອງນຳໃຊ້ໜັງສືຜ່ານແດນທີ່ຍັງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ຫຼື ໜັງສືຢັ້ງຢືນການເດີນທາງສາກົນທີ່ສາມາດໃຊ້ແທນໜັງສືຜ່ານແດນໄດ້. ສ່ວນການເຂົ້າ-ອອກຕາມຊາຍແດນຂອງບຸກຄົນຈາກປະເທດທີສາມ ຕ້ອງນຳໃຊ້ໜັງສືຜ່ານແດນທີ່ຍັງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ຫຼື ໜັງສືຢັ້ງຢືນການເດີນທາງສາກົນທີ່ສາມາດໃຊ້ແທນໜັງສືຜ່ານແດນໄດ້. ສຳລັບວຽກງານກ່ຽວພັນກັບການອອກວີຊາແມ່ນໃຫ້ປະຕິບັດຕາມການຕົກລົງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງສອງຝ່າຍ.

2. ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ຕາມຊາຍແດນຂອງສອງຝ່າຍ ສາມາດນຳໃຊ້ບັດເຂົ້າ-ອອກຕາມບໍລິເວນຊາຍແດນ ລາວ-ຈີນ ໃນການເຂົ້າ-ອອກຕາມຊາຍແດນ. ການອອກ ແລະ ການນຳໃຊ້ບັດເຂົ້າ-ອອກຕາມບໍລິເວນຊາຍແດນ ລາວ-ຈີນ ແມ່ນໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ "ສັນຍາ ວ່າດ້ວຍລະບຽບການຄຸ້ມຄອງຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ".

3. ເພື່ອປະຕິບັດສິດ ແລະ ພັນທະຕາມການຕົກລົງໃນ " ສັນຍາ ວ່າດ້ວຍ ລະບຽບການຄຸ້ມຄອງຊາຍແດນ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ" ແລະ ບັນດາສັນຍາອື່ນໆທີ່ສອງຝ່າຍໄດ້ລົງນາມຮ່ວມກັນ, ໃນເວລາທີ່ດ່ານຊາຍແດນປິດບໍລິການ, ຜູ້ຕາງໜ້າຊາຍແດນ ແລະ ບຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງສອງຝ່າຍ ສາມາດນຳໃຊ້ໜັງສືຢັ້ງຢືນທີ່ໄດ້ຜ່ານການຮັບຮອງຈາກສອງຝ່າຍ ເພື່ອເຂົ້າ-ອອກຕາມດ່ານຊາຍແດນໄດ້ ໂດຍຜ່ານການປຶກສາຫາລື ແລະ ເຫັນດີຈາກໜ່ວຍງານກວດກາຊາຍແດນຂອງສອງຝ່າຍ.

ມາດຕາ 4

ໃນໄລຍະທີ່ດ່ານຊາຍແດນເປີດໃຊ້ບໍລິການ, ໜ່ວຍງານກວດກາດ່ານຊາຍແດນຂອງສອງຝ່າຍ ຕ້ອງປະຕິບັດໜ້າທີ່ຕາມລະບຽບກົດໝາຍຂອງປະເທດຕົນ. ບຸກຄົນ, ຍານພາຫະນະ, ສິນຄ້າ ແລະ ສິ່ງຂອງຕ່າງໆທີ່ເຂົ້າ-ອອກຕາມຊາຍແດນ ຕ້ອງຖືກກວດກາ ແລະ ກວດສອບຈາກໜ່ວຍງານກວດກາດ່ານຊາຍແດນ. ໃນກໍລະນີທີ່ຈຳເປັນ, ສອງຝ່າຍ ຫຼື ໜ່ວຍງານກວດກາດ່ານຊາຍແດນຂອງສອງຝ່າຍ ສາມາດສ້າງນິຕິກຳສະເພາະກ່ຽວກັບການຫຼຸດຜ່ອນຂັ້ນຕອນການກວດກາ .

ມາດຕາ 5

1. ດ່ານທີ່ເປີດບໍລິການຢ່າງເປັນທາງການ ຈະບໍ່ປິດການບໍລິການໃນວັນພັກລັດຖະການຂອງສອງປະເທດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ສອງຝ່າຍມີການຕົກລົງນຳກັນຕ່າງຫາກ.

2. ຖ້າຕ້ອງການເປີດບໍລິການດ່ານຊົ່ວຄາວນອກໂມງລັດຖະການ, ສອງຝ່າຍຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ກັນຊາບ ແລະ ປຶກສາຫາລືນຳກັນລ່ວງໜ້າຢ່າງໜ້ອຍ 5 ວັນ ໂດຍຜ່ານທາງການທູດ. ການຢຸດຕິການບໍລິການດ່ານທີ່ເປີດບໍລິການຊົ່ວຄາວນັ້ນ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຊາບ ແລະ ໄດ້ຮັບການຢືນຢັນຈາກຝ່າຍດັ່ງກ່າວ ໂດຍຜ່ານທາງການທູດ.

3. ໂດຍຄຳນຶງເຖິງການປົກປັກຮັກສາຜົນປະໂຫຍດຂອງສ່ວນລວມ ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງຊາດ ຫຼື ເຫດສຸດວິໄສທີ່ເກີດຈາກໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດທີ່ຮ້າຍແຮງ ແລະ ພະຍາດລະບາດອື່ນໆທີ່ບໍ່ສາມາດຫຼີກລ່ຽງໄດ້, ຝ່າຍໜຶ່ງສາມາດປິດການບໍລິການດ່ານຊົ່ວຄາວ ຫຼື ນຳໃຊ້ມາດຕະການຈຳກັດການຜ່ານດ່ານ, ແຕ່ຕ້ອງແຈ້ງໃຊ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຊາບລ່ວງໜ້າ 5 ວັນ. ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ, ສາມາດດຳເນີນການປິດການບໍລິການດ່ານ ຫຼື ນຳໃຊ້ມາດຕະການຈຳກັດການຜ່ານດ່ານໄດ້ເລີຍ, ຈາກນັ້ນຈຶ່ງແຈ້ງໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຊາບພາຍໃນ 24 ຊົ່ວໂມງ.

4. ນອກຈາກເຫດການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຂໍ້ 3 ຂອງມາດຕານີ້, ຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງບໍ່ສາມາດດຳເນີນການປິດດ່ານຝ່າຍດຽວໄດ້ ຖ້າບໍ່ໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກອີກຝ່າຍໜຶ່ງ. ຖ້າຫາກຝ່າຍໃດໜຶ່ງ ດຳເນີນການປິດດ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກອີກຝ່າຍໜຶ່ງ ຊຶ່ງສົ່ງຜົນກະທົບ ແລະ ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງ, ສອງຝ່າຍຕ້ອງດຳເນີນການປຶກສາຫາລື ແລະ ແກ້ໄຂບັນຫາດັ່ງກ່າວ ໂດຍຜ່ານທາງການທູດ.

ມາດຕາ 6

ສອງຝ່າຍຈະສົ່ງເສີມການກໍ່ສ້າງພື້ນຖານໂຄງລ່າງຢູ່ດ່ານຊາຍແດນ, ປັບປຸງເງື່ອນໄຂເພື່ອອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການເຂົ້າ-ອອກດ່ານໃຫ້ດີຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ, ຍົກລະດັບການບໍລິການໃນການເຂົ້າ-ອອກໃຫ້ດີຂຶ້ນ. ການອອກແບບ ແລະ ການກໍ່ສ້າງດ່ານຊາຍແດນ ຕ້ອງໄດ້ຄໍານຶງເຖິງຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງການພັດທະນາ ແລະ ການຂະຫຍາຍດ່ານໃນອະນາຄົດ.

ມາດຕາ 7

ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້ໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນ, ສອງຝ່າຍສາມາດສ້າງຕັ້ງກົນໄກໃນການປະຕິບັດສັນຍາ ດັ່ງນີ້:

1. ໜ່ວຍງານຄຸ້ມຄອງດ່ານຊາຍແດນ ແລະ ໜ່ວຍຄຸ້ມຄອງດ່ານຊາຍແດນຂອງອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນຂອງສອງຝ່າຍ ສາມາດຮ່ວມກັນສ້າງຕັ້ງກົນໄກໃນການຮ່ວມມືທີ່ເໝາະສົມ, ເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມື ແລະ ປະສານສົມທົບກັນ, ຄົ້ນຄວ້າມາດຕະການໃນການຍົກລະດັບປະສິດທິພາບຂອງການເຂົ້າ-ອອກດ່ານ, ພ້ອມທັງດໍາເນີນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

2. ໜ່ວຍງານກວດກາດ່ານຊາຍແດນຂອງສອງຝ່າຍ ສາມາດຮ່ວມກັນສ້າງຕັ້ງກົນໄກປະສານງານທີ່ເທົ່າທຽມກັນ ແລະ ດໍາເນີນກອງປະຊຸມ, ພົບປະ ຫລື ແລກປ່ຽນບົດຮຽນ.

ມາດຕາ 8

ສັນຍາສະບັບນີ້ບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ສິດ ແລະ ພັນທະ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ສັນຍາ ແລະ ສົນທິສັນຍາສາກົນອື່ນໆທີ່ແຕ່ລະຝ່າຍໄດ້ລົງນາມ.

ມາດຕາ 9

ຂໍ້ຂັດແຍ່ງຕ່າງໆທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນການຕີຄວາມໝາຍ ຫຼື ການປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້, ສອງຝ່າຍຕ້ອງປຶກສາຫາລື ແລະ ຕົກລົງກັນ ໂດຍຜ່ານທາງການທູດ.

ມາດຕາ 10

ໃນໄລຍະເວລາທີ່ສັນຍາສະບັບນີ້ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ສອງຝ່າຍສາມາດດຳເນີນການດັດແກ້ ຫຼື ເພີ່ມເຕີມສັນຍາສະບັບນີ້ໄດ້ ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ມີການປຶກສາຫາລື ແລະ ຕົກລົງກັນ.

ມາດຕາ 11

ສັນຍາສະບັບນີ້ ຕ້ອງໄດ້ຜ່ານຂັ້ນຕອນດ້ານກົດໝາຍພາຍໃນທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອໃຫ້ສັດຕະຍາບັນ, ພ້ອມທັງແຈ້ງໃຫ້ກັນຊາບຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໂດຍຜ່ານທາງການທູດ ແລະ ສັນຍາສະບັບນີ້ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ພາຍຫຼັງ 30 ວັນຂອງຈົດໝາຍແຈ້ງສະບັບສຸດທ້າຍ.

ສັນຍາສະບັບນີ້ ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ກຳນົດ 10 ປີ. ຖ້າຫາກຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງບໍ່ແຈ້ງຈຸດປະສົງ ຍົກເລີກສັນຍາສະບັບນີ້ຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຊາບລ່ວງໜ້າ 6 ເດືອນ ກ່ອນ ສັນຍາໝົດອາຍຸ, ສັນຍາສະບັບນີ້ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຕໍ່ໄປໃນຕົວອີກ 10 ປີ ແລະ ຈະມີຜົນບັງຄັບ ໃຊ້ຕໍ່ໆໄປອີກຕາມວິທີດັ່ງກ່າວນີ້.

ເຮັດທີ່ນະຄອນຫຼວງປັກກິ່ງ, ວັນທີ 23 ສິງຫາ 2011, ເປັນສອງສະບັບຕົ້ນ, ເປັນພາສາລາວ ແລະ ພາສາຈີນ, ທັງສອງສະບັບມີຄຸນຄ່າເທົ່າທຽມກັນ.

ຕາງໜ້າລັດຖະບານ ແຫ່ງ
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ຕາງໜ້າລັດຖະບານ ແຫ່ງ
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ

ສະຖານທີ່ຕັ້ງ, ພາລະບົດບາດ, ລະດັບຂັ້ນ
ແລະ ເວລາເຮັດວຽກຂອງດ່ານຊາຍແດນ ລາວ-ຈີນ

ດ່ານບໍ່ເຕັນ - ບໍ່ຫານ

ດ່ານນີ້ ແມ່ນດ່ານຊາຍແດນສາກົນທີ່ຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ແລະ ຜູ້ໂດຍສານ ທາງບົກ. ດ່ານດັ່ງກ່າວແມ່ນແຍກກັນຕັ້ງຢູ່ສອງເບື້ອງຂອງຊາຍແດນ ຄື: ເມືອງຫຼວງນ້ຳທາ, ແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ, ສປປ ລາວ ແລະ ເມືອງຫຼ້າ, ກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາ, ມົນທົນຢຸນນານ, ສປ ຈີນ. ວັນເປີດບໍລິການດ່ານ ແມ່ນເລີ່ມແຕ່ ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນອາທິດ. ເວລາເຮັດວຽກຂອງຝ່າຍລາວ ແມ່ນ ລະຫວ່າງ 7:30-20:30 ໂມງ (ເວລາຂອງ ສປປ ລາວ), ສ່ວນເວລາເຮັດວຽກຂອງຝ່າຍຈີນ ແມ່ນລະຫວ່າງ 8:30-21:30 ໂມງ (ເວລາປັກກິ່ງ).

ດ່ານລານຕູຍ - ເມືອງຄັງ

ດ່ານນີ້ ແມ່ນດ່ານຊາຍແດນສາກົນທີ່ຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ແລະ ຜູ້ໂດຍສານ ທາງບົກ. ດ່ານດັ່ງກ່າວແມ່ນແຍກກັນຕັ້ງຢູ່ສອງເບື້ອງຂອງຊາຍແດນ ຄື: ເມືອງຍອດອູ, ແຂວງຜົ້ງສາລີ, ສປປ ລາວ ແລະ ຕາແສງຈຽງເຊີງ, ເມືອງຜູເອີ່, ມົນທົນຢຸນນານ, ສປ ຈີນ.

ດ່ານປ່າຄາ - ມານຈອງ

ດ່ານນີ້ ແມ່ນດ່ານຊາຍແດນສອງຝ່າຍທີ່ຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ແລະ ຜູ້ໂດຍສານ ທາງບົກ. ດ່ານດັ່ງກ່າວແມ່ນແຍກກັນຕັ້ງຢູ່ສອງເບື້ອງຊາຍແດນ ຄື: ເມືອງບຸນເໜືອ, ແຂວງຜົ້ງສາລີ, ສປປ ລາວ ແລະ ເມືອງຫຼ້າ, ກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາ, ມົນທົນຢຸນນານ, ສປ ຈີນ.

ດ່ານປາງໄຮ່ - ເມືອງມານ

ດ່ານນີ້ ແມ່ນດ່ານຊາຍແດນສອງຝ່າຍທີ່ຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ແລະ ຜູ້ໂດຍສານ ທາງບົກ. ດ່ານດັ່ງກ່າວແມ່ນແຍກກັນຕັ້ງຢູ່ສອງເບື້ອງຊາຍແດນ ຄື: ເມືອງສິງ, ແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ, ສປປ ລາວ ແລະ ເມືອງຫຼ້າ, ກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາ, ມົນທົນຢຸນນານ, ສປ ຈີນ.